

**【初试】2026年 北京语言大学214翻译硕士(法语)考研精品资料****说明：本套资料由高分研究生潜心整理编写，高清电子版支持打印，考研推荐资料。****一、考研真题及重点名校真题汇编****0. 北京语言大学214翻译硕士(法语)(回忆版)2015年考研真题：暂无答案。****说明：**分析历年考研真题可以把握出题脉络，了解考题难度、风格，侧重点等，为考研复习指明方向。**1. 附赠重点名校：翻译硕士法语2013、2021考研真题汇编(暂无答案)****说明：**赠送重点名校考研真题汇编，因不同院校真题相似性极高，甚至部分考题完全相同，建议考生备考过程中认真研究其他院校的考研真题。**二、2026年北京语言大学214翻译硕士(法语)考研资料****2. 214翻译硕士(法语)考研复习相关资料[考研核心题库]****2-1、2026年214翻译硕士(法语)考研核心题库[词汇语法+完形+阅读理解+翻译]****①2026年研究生考试214翻译硕士(法语)考研核心题库[词汇语法]题库及答案解析****②2026年研究生考试214翻译硕士(法语)考研核心题库[完形]题库及答案解析****③2026年研究生考试214翻译硕士(法语)考研核心题库[阅读理解]题库及答案解析****④2026年研究生考试214翻译硕士(法语)考研核心题库[翻译]题库及答案解析****说明：**专业课强化辅导班使用。最新最全考研复习题库，均含有详细答案解析，考研首选。**三、资料全国统一零售价****本套考研资料包含以上部分(不含教材)，全国统一零售价：[¥]****四、2026年研究生入学考试指定/推荐参考书目(资料不包括教材)****北京语言大学214翻译硕士(法语)考研初试参考书****1.《巴黎索邦大学语法教程：全新法语语法》[Nouvelle Grammaire duFrançais]，上海译文出版社，2013；****2.《法语现代语法(修订版)》，毛意志著，上海译文出版社，2008。****五、本套考研资料适用学院****外国语学部****六、本专业一对一辅导(资料不包含，需另付费)****提供本专业高分学长一对一辅导及答疑服务，需另付费，具体辅导内容计划、课时、辅导方式、收费标准等详情请咨询机构或商家。****七、本专业报录数据分析报告(资料不包含，需另付费)****提供本专业近年报考录取数据及调剂分析报告，需另付费，报录数据包括：****①报录数据-本专业招生计划、院校分数线、录取情况分析及详细录取名单；****②调剂去向-报考本专业未被录取的考生调剂去向院校及详细名单。**

### 版权声明

编写组依法对本书享有专有著作权，同时我们尊重知识产权，对本电子书部分内容参考和引用的市面上已出版或发行图书及来自互联网等资料的文字、图片、表格数据等资料，均要求注明作者和来源。但由于各种原因，如资料引用时未能联系上作者或者无法确认内容来源等，因而有部分未注明作者或来源，在此对原作者或权利人表示感谢。若使用过程中对本书有任何异议请直接联系我们，我们会在第一时间与您沟通处理。

因编撰此电子书属于首次，加之作者水平和时间所限，书中错漏之处在所难免，恳切希望广大考生读者批评指正。

## 目录

封面.....	1
目录.....	4
北京语言大学 214 翻译硕士(法语)历年真题汇编 .....	5
北京语言大学 214 翻译硕士(法语)2015 年考研真题（回忆版） .....	5
2025 年北京语言大学 214 翻译硕士(法语)应试指导及试题分析 .....	13
2026 年北京语言大学 214 翻译硕士(法语)考研核心题库 .....	14
法语（二外）考研核心题库之[词汇语法]精编 .....	14
法语（二外）考研核心题库之[完形]精编 .....	30
法语（二外）考研核心题库之[阅读理解]精编 .....	59
法语（二外）考研核心题库之[翻译]精编 .....	94
附赠重点名校：翻译硕士法语 2013、2021 年考研真题汇编（暂无答案） .....	103
中国石油大学翻译硕士法语 2013 年考研真题（暂无答案） .....	103
浙江工商大学翻译硕士法语 2021 年考研真题（暂无答案） .....	111

## 北京语言大学 214 翻译硕士(法语)历年真题汇编

北京语言大学 214 翻译硕士(法语)2015 年考研真题 (回忆版)

## 2015 年北京语言大学 214 翻译硕士法语考研真题

### 一、La compréhension écrite(每~ 2分, 共30分)

#### Texte 1

##### Le travail de l'humanité

Une certaine conception du monde place dans le passé l'âge d'or de l'humanité. Tout aurait été donné gratuitement à l'homme dans le paradis terrestre, et tout serait au contraire pénible de nos jours. Bien des Français croient que la vie d'autrefois était plus « saine » que celle d'aujourd'hui.

En réalité, tous les professeurs actuels de l'histoire et de la préhistoire confirment que la nature naturelle est en réalité une dure marâtre (mauvaise mère) pour l'humanité. Le lait « naturel » des vaches « naturelles » donne la tuberculose et la vie « saine » d'autrefois faisait mourir un enfant sur trois avant son premier anniversaire.

Une humanité sans travail et sans techniques, le globe terrestre ne donnait qu'une vie littée et bien pénible: quelques centaines de millions d'individus subsistaient animalement dans quelques régions subtropicales.

Toutes les choses que nous consommons sont en effet des créations du travail humain, même ce que nous jugeons en général le plus naturel, le blé par exemple. Le blé a été créé par un long travail de l'humanité, et il doit être protégé par l'humanité. Si l'humanité disparaissait de la surface du sol, le blé disparaîtrait moins d'un quart de siècle après; et il en serait de même pour toutes nos plantes « cultivées ». Retenons bien : toutes les créations de l'homme ne subsistent que parce que l'homme les défend contre la nature ; l'homme a besoin d'elles pour vivre, mais elles doivent leur vie à l'homme.

#### Questions :

1. Quel est le sens essentiel du premier paragraphe ?  
A. Tout le monde pense que le passé est meilleur que le présent.  
B. Certains pensent que le passé est meilleur que le présent.  
C. Le présent est meilleur que le passé.  
D. Le présent est le même que le passé.
  
2. Comment vivaient les gens avant l'invention des techniques ?  
A. Ils vivaient comme les animaux.  
B. Ils vivaient avec les animaux.  
C. Ils vivaient sans animaux.  
D. Ils vivaient des animaux.

3. Qu'est-ce que l'auteur pense des choses que nous consommons ?  
A. Elles sont tout à fait naturelles.  
B. Elles sont partiellement artificielles.  
C. Elles ne sont pas vraiment naturelles.  
D. Elles ne sont pas faites par l'humanité.
4. Quel est le jugement que le texte porte à ce qui est vraiment naturel ?  
A. Il nuit à la santé de l'homme.  
B. Il est très bien.  
C. L'homme peut vivre longtemps en le consommant.  
D. Il a beaucoup contribué à l'histoire.
5. Quelle est la relation entre l'homme et ses créations d'après le texte ?  
A. Elles existent pour l'homme et l'homme vit pour elle.  
B. L'homme vit pour leur donner la vie.  
C. Elles doivent exister avec l'homme.  
D. Elles constituent le vivre de l'homme, et l'homme leur donne la vie.

## Texte 2

### Une ville chinoise paralysée par la pollution

À Harbin, agglomération de 11 millions d'habitants, la pollution a atteint un tel degré que les autorités ont ordonné lundi la fermeture de l'aéroport, des usines et des écoles.

Tempête de sable? De neige? Irruption volcanique? Non. Contrairement à ce qu'évoquent les images, la ville chinoise de Harbin n'est pas frappée, depuis hier, par l'une de ces catastrophes naturelles mais par un pic de pollution sans précédent dans son histoire.

Le niveau atteint est si exceptionnel que la mairie a décreté la fermeture de l'aéroport, du réseau autoroutier et la mise au pas des navettes municipales de cette agglomération de 11 millions d'habitants, chef-lieu de la province du Heilongjiang. La plupart des usines et manufactures ont également suspendu leurs activités jusqu'à nouvel ordre, tandis qu'écoles primaires et collèges demeuraient fermés.

Selon les Échos, qui rapportent l'information, ce pic est lié à l'arrivée de l'hiver et à l'utilisation du chauffage domestique. Dans un pays où l'on consomme quelques 3,5 milliards de tonnes de houille par an, soit 50 % de la consommation mondiale en 2012, ces scènes d'apocalypse sont devenues presque banales .

Cette fois pourtant, la concentration de particules fines PM 2,5, toxiques pour l'organisme, a atteint le niveau alarmant de 1 000 microgrammes par mètre cube d'air, soit 100 fois le seuil préconisé par l'OMS. À titre de comparaison, des données recueillies par l'Association pour la qualité de l'air en Ile-de-France (AIR Parif) montrent que l'année dernière le taux journalier avoisinait les 30 microgrammes, à proximité... du périphérique parisien!